

# INDICE

## Preparación antes de iniciar el curso

Creencias católicas básicas .....	VI
Estrategias para enseñar .....	XIV
Rezando con los estudiantes .....	XVI
Inventario de la fe .....	XVIII

Determinando la preparación sacramental .....	XXIV
Programación .....	XXXII

## Primera unidad

### Creados y salvados

- 1 Nuestras raíces católicas.....4**  
Significado de la vida. Revelación divina y fe. La Biblia.
- 2 Dios creador.....16**  
Creador del universo.  
Creados a imagen de Dios.
- 3 La caída y la promesa.....28**  
El bien y el mal. Pecado original y gracia.  
La promesa de un salvador.
- 4 La promesa cumplida.....40**  
El Hijo de Dios.  
Jesús es verdadero Dios y verdadero hombre.  
La Santísima Trinidad y el reino.
- 5 Jesús, el Salvador.....52**  
Jesucristo el Mesías.  
Sacrificio y redención.  
Resurrección y nueva vida.

Evaluación de la primera unidad.....64

## Segunda unidad

### Bienvenidos a la Iglesia

- 6 Jesús envía al Espíritu Santo.....68**  
La promesa del Espíritu Santo.  
Pentecostés. Testigos y discípulos.
- 7 La Iglesia Católica.....80**  
Llamados a ser Iglesia. Una, santa, católica y apostólica.
- 8 Los siete sacramentos.....92**  
Jesús el signo del gran amor de Dios.  
La Iglesia instrumento y signo de gracia.  
Los siete sacramentos.
- 9 Hacerse católico.....104**  
Bautismo. Libertad y nueva vida.  
Confirmación, sellados con el Espíritu.

Evaluación de la segunda unidad.....116

## Tercera unidad

### La Eucaristía y la Reconciliación

- 10 La Eucaristía.....120**  
La última cena. Celebrando la Eucaristía. La Eucaristía, comida y sacrificio.
- 11 La misa.....132**  
Liturgia de la Palabra. Liturgia de la Eucaristía. Enviados a servir.
- 12 El sacramento de la Penitencia y Reconciliación.....144**  
El pecado y la necesidad de la misericordia de Dios.  
Sacramento del perdón de Dios.

Evaluación de la tercera unidad.....156

## Cuarta unidad

### Nuestra vida como católicos

- 13 Viviendo las leyes de Dios.....160**  
Los Diez Mandamientos. Viviendo como pueblo de Dios. Cumpliendo la Ley de Dios.
- 14 La forma de amar de Jesús.....172**  
El Nuevo Mandamiento. Las Bienaventuranzas. Fe, esperanza y caridad.
- 15 Sirviendo a los demás.....184**  
Obras corporales y espirituales de misericordia. Doctrina social y preceptos de la Iglesia.
- 16 Vida eterna.....196**  
El misterio de la muerte. Vida eterna. María y los santos.

Evaluación de la cuarta unidad.....208

Vocación: una llamada a servir.....	212
Celebrando los siete sacramentos.....	214
Año litúrgico.....	216
Oraciones.....	218
Glosario.....	220

# CONTENTS

## Before You Use UNA SOLA FE, UN SOLO SEÑOR/ONE FAITH, ONE LORD

Program Overview . . . . .	VII	Determining Readiness for the Sacraments of Penance and Eucharist . . . . .	XXV
Teaching Strategies . . . . .	XV	Time Allotment Charts . . . . .	XXXIII
Praying With Young People . . . . .	XVII		
<i>One Faith, One Lord</i> Program Survey . . . . .	XIX		

## Unit 1

### Created and Saved

- 1 Our Catholic Roots** . . . . . 5  
Meaning of life. Divine Revelation and faith. The Bible.
- 2 God the Creator** . . . . . 17  
Creator of the universe. Made in God's image.
- 3 The Fall and the Promise** . . . . . 29  
Good, evil. Original Sin and grace. The promise of a Savior.
- 4 The Promise Fulfilled** . . . . . 41  
The Son of God. Jesus—true God and true man. The Blessed Trinity and the kingdom.
- 5 Jesus, the Savior** . . . . . 53  
Jesus Christ the Messiah. Sacrifice and redemption. Resurrection and new life.

### Unit 1 Assessment . . . . . 66

## Unit 2

### Welcomed into the Church

- 6 Jesus Sends the Holy Spirit** . . . . . 69  
The promise of the Holy Spirit. Pentecost. Witness and discipleship.
- 7 The Catholic Church** . . . . . 81  
Called to be the Church. One, catholic and holy, apostolic.
- 8 The Seven Sacraments** . . . . . 93  
Jesus, the greatest gift of God's love. The Church—instrument and sign of grace. The seven sacraments.
- 9 Becoming Catholic** . . . . . 105  
Baptism. Freedom and new life. Confirmation—sealed with the Spirit.

### Unit 2 Assessment . . . . . 118

## Unit 3

### Eucharist & Reconciliation

- 10 The Eucharist** . . . . . 121  
The Last Supper; Celebrating the Eucharist. Eucharist as meal and sacrifice
- 11 The Mass** . . . . . 133  
Liturgy of the Word. Liturgy of the Eucharist. Sent forth to bring Christ to others.
- 12 The Sacrament of Penance and Reconciliation** . . . . . 145  
Sin and the need for God's mercy. Sacrament of God's forgiveness.

### Unit 3 Assessment . . . . . 158

## Unit 4

### Our Catholic Life

- 13 Living God's Law** . . . . . 161  
The Ten Commandments. Living as God's People; Living God's Law.
- 14 Jesus' Way of Loving** . . . . . 173  
The New Commandment. The Beatitudes. Faith, hope, and charity.
- 15 In the Service of Others** . . . . . 185  
Corporal and Spiritual Works of Mercy. Catholic social teaching. The Precepts of the Church.
- 16 Life Everlasting** . . . . . 197  
Mystery of death. Life Everlasting. Mary and the saints.

### Unit 4 Assessment . . . . . 210

Vocation: Called to Serve . . . . .	213
Celebrating the Seven Sacraments . . . . .	215
Liturgical Year . . . . .	217
Prayers . . . . .	219
Glossary . . . . .	222

Al final de su ministerio público, Jesús prometió enviar al Espíritu Santo a sus discípulos. El les explicó que sólo por su sufrimiento, muerte, Resurrección y regreso al Padre podían ellos recibir el Espíritu Santo.

Cuando el Espíritu Santo vino a los seguidores de Jesús, el mundo sabía que la muerte de Jesús no era el final. Este dinámico concepto lo encontramos en todo el Nuevo Testamento. Un tema importante en este capítulo es que hoy, dos mil años después de la muerte y resurrección de Jesús, el Espíritu Santo sigue presente y activo en la Iglesia.

A igual que a los apóstoles años atrás, el Espíritu Santo inspira a cada uno de nosotros, urgiéndonos a una completa unión con Dios y con los demás.

El Espíritu Santo nos brinda “amor, alegría, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fidelidad, humildad y dominio propio” (Gálatas 5:22-23). Ser cristiano significa identificarse con estas características.

El Espíritu Santo es la fuente de toda actividad en la Iglesia. El Espíritu Santo une a los miembros en un cuerpo vivo cuya cabeza es Cristo, permitiendo a cada persona crecer de acuerdo a sus dones. “Hay diferentes maneras de servir, pero todas por encargo de un mismo Señor . . . Dios da a cada uno alguna prueba de la presencia del Espíritu” (1 Corintios 12:4, 7).

Lea con reverencia el pasaje 2:1-4 de Hechos de los apóstoles referente al primer Pentecostés. Considere que por la activa presencia del Espíritu Santo, los apóstoles recibieron la fuerza y el valor para llevar la misión que Jesús les había encomendado.

## OBJETIVOS

*entender que el Espíritu Santo nos fortalece a cada uno de nosotros para ser testigos de Jesucristo, entender el papel del Espíritu Santo en el establecimiento y crecimiento de la Iglesia*

## PREPARANDOSE

### ■ Materiales:

*Mesa de oración: una Biblia, mantel, velas, una taza de cristal, pedazos pequeños de papel y lápices*

*Biblias, preferiblemente una para cada estudiante*

*Hojas grandes de papel*

*Tarjetas con citas bíblicas para la sección I*

*Mapamundi para la sección 2*

## Reflexión

*Reflexione por un momento en la presencia del Espíritu Santo en su vida y en la vida de los estudiantes a su cargo. Pida al Espíritu Santo le guíe mientras se prepara para compartir con ellos la gran noticia de la venida del Espíritu Santo y el inicio de la Iglesia.*

CAPÍTULO

6

# Jesús envía al Espíritu Santo

Padre celestial, Consolador, Espíritu de Verdad, estás presente en todas partes y llenas todas las cosas. Tesoro de Bendiciones y Dador de Vida, ven a morar dentro de nosotros, limpiamos de todo pecado y salva nuestra alma oh, Buen Dios. (De la tradición de la Iglesia Oriental).

¿Alguien o algo alguna vez te ha motivado y llenado de energía? ¿Cuánto duró?

## Adult Focus

At the end of his public ministry, Jesus promised to send the Holy Spirit to his disciples. He explained to them that it was only through his suffering, Death, Resurrection, and return to the Father that they would receive the Holy Spirit.

When the Holy Spirit came to Jesus' followers, the world knew that Jesus' Death was not the end. This dynamic concept runs through-out the New Testament. An important theme of this chapter is that today, more than two thousand years after Jesus' Death and Resurrection, the Holy Spirit is still present and active in the Church.

As with the Apostles long ago, the Holy Spirit urges each one of us toward a more complete union with God and others. The Holy Spirit brings "love, joy,

peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, self-control" (Galatians 5:22–23). To be a Christian means to be identified by these characteristics.

The Holy Spirit is the source of all activity in the Church. The Holy Spirit unites the members into one living body with Christ as head, allowing each person to grow according to his or her gifts. "There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit. . . . To each individual the manifestation of the Spirit is given for some benefit." (1 Corinthians 12:4, 7)

Read Acts of the Apostles 2:1–4, the passage concerning the first Pentecost. Consider that through the active presence of the Holy Spirit, the Apostles were given the strength and courage to carry out the mission they had been given by Jesus.

## CHAPTER

## 6

### GOALS

*to realize that the Holy Spirit strengthens each of us to be Christ's witnesses; to understand the role of the Holy Spirit in the establishment and growth of the Church*

### GETTING READY

#### ■ Materials:

*Prayer table environment: Bible, decorative cloth, candle, crystal or glass bowl, small pieces of paper, and pens*

*Bibles—preferably one for each young person*

*Chalkboard or poster board for several of the sections*

*Scripture task cards for Section One*

*Current world map for Section Two*

### Reflection

*Reflect for a moment on the presence of the Holy Spirit in your life and in the lives of your young people. Ask for guidance as you prepare to share with them this great news of the coming of the Holy Spirit and the building of the Church.*

## Jesus Sends the Holy Spirit

○ Heavenly king, Comforter, Spirit of Truth, you are everywhere present and filling all things. Treasury of Blessings and Giver of Life, come and dwell within us, cleanse us of all sin, and save our souls, O Good One. (from the tradition of the Eastern Church).

Have you ever experienced a time when you were motivated and energized by someone or something? Did the feeling last?

## Introducción

( \_\_ minutos)

Reúna a los estudiantes alrededor de la mesa de oración. Anímelos a pensar sobre ocasiones en que hicieron algo de lo que están orgullosos. Sugiera cosas tales como un acto de bondad, una meta que han alcanzado. Pregunte: ¿Quién o qué les inspiró a hacer tal cosa? ¿Cómo los afectó?

Juntos hagan la oración al Espíritu Santo en la página 78. Después de un momento de silencio, explique que esta oración pide al Espíritu Santo nos inspire en todos los aspectos de nuestras vidas.

Recuerde que un mártir es alguien que ha muerto por defender la fe. Explique que la hermana Ita Ford fue una misionera que sirvió a los pobres en El Salvador. Converse sobre su amor por Dios y su compromiso con su trabajo, lo que la llevó al martirio en 1980 junto a otras tres mujeres católicas.

Lea la cita en la página 68. Pida a los estudiantes conversar sobre formas en que el Espíritu Santo puede estar presente en sus vidas.

## Presentación ( \_\_ minutos)



### Jesús prometió enviar el Espíritu Santo.

Pida a los estudiantes leer en silencio la sección 1 en la página 70. Después dialoguen sobre:

#### Respuestas para la página 70:

Vea la definición de apóstol en el glosario en la página 220. Vea los nombres de los apóstoles en la página 74.

Para la segunda pregunta vea los artículos señalados con puntos rojos en la página 70.



### Jesús prometió enviar el Espíritu Santo.

Todos necesitamos visión y metas. Necesitamos valor, esperanza y alguien que nos guíe para recorrer el camino. Jesús nos ha dado todas estas cosas en forma inimaginable.

Jesús provee un sentido de propósito, fortaleza y dirección a sus seguidores. Con su presencia, sus enseñanzas y su forma de vida unió a sus discípulos. Entre sus seguidores hubo un grupo especial llamado *apóstoles*, palabra que significa "enviado a una misión". Los *apóstoles* fueron doce hombres escogidos por Jesús para compartir su misión de manera especial.

Jesús prometió a los apóstoles que él estaría con ellos siempre. Haría esto enviéndoles al Espíritu Santo para que los guiara y les diera valor. Jesús les dijo: "Pero cuando el Espíritu Santo venga sobre ustedes, recibirán el poder y saldrán a dar testimonio de mí, en Jerusalén, en toda la región de Judea y de Samaria, y hasta en las partes más lejanas de la tierra" (Hechos de los Apóstoles 1:8). El Espíritu Santo les ayudaría a encontrar la forma de llevar el mensaje del amor de Dios al mundo.

Jesús dijo a los apóstoles: "Pero cuando venga el Defensor, el Espíritu de la verdad, . . . él será mi testigo. Y ustedes también serán mis testigos, porque han estado conmigo desde el principio" (Juan 15:26–27). El Consolador, es Dios el Espíritu Santo, la tercera Persona de la Santísima Trinidad. El Espíritu Santo:

- se quedaría con ellos y en ellos
- les enseñaría y ayudaría a recordar todo lo que les había dicho Jesús

- los dirigiría a la verdad del evangelio, que Jesucristo es el Hijo de Dios, quien nos trae redención y salvación
- les daría la fortaleza para ser testigos de Jesús.

*Defensor* es una palabra de muchos significados: amigo, consolador, maestro, guía, defensor. El Espíritu Santo es todas esas cosas para nosotros—nuestro intercesor, consolador y maestro.

Hoy Dios Espíritu Santo nos guía y nos fortalece, como miembros de la familia de Dios. Como el Espíritu Santo no se puede ver, como el viento, lo conocemos por lo que hace en y por nosotros en la Iglesia. El Espíritu Santo siempre está en nosotros, reuniéndonos como pueblo de Dios, haciendo la Iglesia una en verdad y amor.

¿Cuáles fueron los apóstoles? ¿Por qué Jesús les prometió enviar el Espíritu Santo?

② Si una persona no tiene metas o visión, ¿cómo esto le afecta? (No tiene dirección y pierde el sentido del propósito de su vida).

② ¿Qué prometió Jesús hacer para ayudar a sus seguidores a mantener un sentido de propósito, fortaleza y dirección? (Jesús les dijo que estaría con ellos siempre y que les enviaría al Espíritu Santo para que los guiara y fortaleciera).

② ¿Qué dijo Jesús que el Espíritu Santo haría por ellos? (Jesús dijo que el Espíritu Santo estaría con ellos y en ellos; les enseñaría y les ayudaría a recordar lo que él les había enseñado; los dirigiría a la verdad y les daría fortaleza).

Pida a los estudiantes escribir sus respuestas a las preguntas al final de la sección 1 en la página 70.

## 1 Jesus promised to send the Holy Spirit.

We all need vision and goals to give us direction. We need courage and hope and someone to help guide us if we get off track. Jesus has given these things to us in a way we never could have imagined.

Jesus provided a sense of purpose, strength, and direction for his followers. His presence among his disciples, his teachings, and his way of life united them. Among these followers were a special group we know as the *Apostles*, a word meaning "those sent on a mission." The *Apostles* were twelve men chosen by Jesus to share in his mission in a special way.

Jesus promised his *Apostles* that he would be with them always. He would do this by sending the Holy Spirit to guide and encourage them. Jesus assured his *Apostles* with these words, "You will receive power when the Holy Spirit comes upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, throughout Judea and Samaria, and to the

ends of the earth" (Acts of the Apostles 1:8). The Holy Spirit would help them find the way to bring Jesus' message of God's love to the entire world.

Jesus told his *Apostles*, "When the Advocate comes whom I will send you from the Father, the Spirit of truth. . . he will testify to me. And you also testify, because you have been with me from the beginning" (John 15:26-27). The Advocate is God the Holy Spirit, the third Person of the Blessed Trinity. The Holy Spirit would:

- remain with them and in them
- teach them and help them to remember all that Jesus had said
- lead them to the truth of the Gospel, that Jesus Christ is the Son of God who brings us Salvation and redemption
- give them the strength to be Jesus' witnesses.

*Advocate* is a word with many meanings: helper, friend, consoler, teacher, guide, and defender. The Holy Spirit is all of these things for us—our intercessor, consoler, and teacher.

God the Holy Spirit guides and strengthens us today as members of God's family. Because the Holy Spirit is unseen, like the wind, we know the Holy Spirit only by what he does to and for us in the Church. At all times the Holy Spirit is in us and with us, drawing us together as God's people, making the Church one in truth and love.

Who were the *Apostles*? Why did Jesus promise to send them the Holy Spirit?

71

## Introduction ( \_\_ min.)

Gather the young people around the prayer table. Encourage them to think about an occasion on which they were proud of their actions. Offer suggestions such as an act of kindness, or a goal that they had reached. Ask: Who or what inspired them to do this thing? How did this action affect them?

Offer the prayer of the Holy Spirit on page 79. After a moment of silence, explain that this prayer asks the Holy Spirit to inspire us in every aspect of our lives.

Recall that a martyr is someone who dies for the faith. Explain that Sister Ita Ford was a missionary who served the poor in El Salvador. Talk about her love for God and commitment to her work, which

led to her martyrdom in 1980 along with three other Catholic churchwomen.

Read the passage on page 69. Ask the students to discuss ways the Holy Spirit is present in their lives.

## Presentation ( \_\_ min.)

### 1 Jesus promised to send the Holy Spirit.

Have young people read silently Section One on page 71. Then discuss:

☉ If a person lacks goals or vision, how does that affect him or her? (They have no direction; they lose a sense of purpose in their lives.)

☉ What did Jesus promise to do to help his followers maintain a sense of purpose, strength, and direction? (Jesus said he would remain with them always and send the Holy Spirit to guide and encourage them.)

☉ What did Jesus say the Holy Spirit would do for them? (Jesus said the Holy Spirit would remain with them and in them; the Holy

Spirit would teach them and help them remember what he had taught them; the Holy Spirit would lead them to the truth and give them strength.)

Have the young people write their responses to the questions at the end of Section One on page 71.

#### Answers for page 71:

See definition of *Apostles* in the Glossary on page 222. See names of the *Apostles* on page 75.

For second question see bulleted items on page 71.



## El Espíritu Santo vino en Pentecostés.

Cuarenta días después de su resurrección de la muerte, Jesús regresó a su Padre en el cielo. Celebramos este evento en la fiesta de la Ascensión. Los apóstoles regresaron a Jerusalén donde se reunían con frecuencia para orar. En el Nuevo Testamento leemos la estremecedora escena cuando el Espíritu Santo descendió hasta ellos:

Quando llegó la fiesta de Pentecostés, todos los creyentes se encontraban reunidos en un mismo lugar. De repente, un gran ruido que venía del cielo, como de un viento fuerte, resonó en toda la casa donde ellos estaban. Y se les aparecieron lenguas como de fuego, repartidas sobre cada uno de ellos. Y todos quedaron llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu hacía que hablaran.

Hechos de los apóstoles 2:1-4

El día en que el Espíritu Santo vino a los primeros discípulos, como Jesús lo había prometido, se conoce como **Pentecostés**. Más tarde leemos en los Hechos de los apóstoles que el apóstol Pedro empezó a predicar a la multitud que se encontraba en Jerusalén. El declaró que Jesús de Nazaret hizo cosas maravillosas y que Dios Padre lo había resucitado de entre los muertos. Jesús verdaderamente había enviado el Espíritu Santo como lo había prometido.

Pedro continuó su discurso diciéndole a la muchedumbre que los reunidos habían visto y escuchado la venida del Espíritu Santo. Tenían que saber que Jesús crucificado había resucitado. Jesús era verdaderamente el Señor y Mesías.

72



De antemano prepare tarjetas con los siguientes pasajes bíblicos. Dé una tarjeta y una Biblia a cada estudiante, o a una pareja. Instrúyalos a buscar el pasaje y reportar lo que cada uno dice sobre el papel del Espíritu Santo. Use estas citas.

- ② Efesios 3:14-21 (fortaleza por medio del Espíritu Santo)
- ② 1 Pedro 1:10-12 (predicando la buena nueva por medio del Espíritu Santo)
- ② 1 Juan 5:5-12 (el Espíritu es la verdad)

## 2 El Espíritu Santo vino en Pentecostés.

Lea en voz alta el párrafo y el pasaje de Hechos de los Apóstoles en la sección 2 en la página 72. Hable sobre como los discípulos pudieron haber reaccionado (con miedo, excitación y gozo) a los eventos que pasaron en el primer Pentecostés. Pídale finalizar la lectura de la sección 2 en la página 74. Pregunte:

- ② ¿Cuál fue la diferencia de los apóstoles después de recibir al Espíritu Santo?
- ② ¿Cómo el Espíritu Santo retó y dio valor a los apóstoles?
- ② Después de recibir al Espíritu Santo, ¿qué hicieron los apóstoles?
- ② ¿Cuál es la buena nueva predicada por los apóstoles?

Ponga énfasis en la dramática naturaleza de la historia de Pentecostés. Pida a los estudiantes responder a las preguntas al final de la sección 2 en la página 74 y compartir las respuestas.

Recuerde a los estudiantes que Jesús pidió al Padre enviar al Espíritu Santo para ayudar a sus discipu-

los a proclamar la buena nueva del Cristo resucitado. En Pentecostés, la gente que escuchó a los discípulos pudo entenderlos en sus propias lenguas.

Muestre un mapamundi al grupo. Señale lugares en el mundo donde hay misioneros predicando el evangelio. Haga una lista, en la pizarra o en el boletín, de los obstáculos que los misioneros enfrentan, excluyendo el lenguaje.

Explique al grupo que hay personas a su alrededor que están predicando el evangelio a otros. Pídale pensar en que obstáculos pueden estar enfrentando esos misioneros. ¿Qué similitudes y diferencias existen entre esos obstáculos y los que enfrentan otros países?

## 2 The Holy Spirit came at Pentecost.

Forty days after Jesus had risen from the dead, he returned to his Father in Heaven. We celebrate this event on the Feast of the Ascension. The Apostles then went back to Jerusalem, where they often came together to pray. We read an account in the New Testament of the earthshaking day on which the Holy Spirit came upon them:

When the time for Pentecost was fulfilled, they were all in one place together. And suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were.

Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim.

Acts of the Apostles 2:1-4

The day on which the Holy Spirit came to Jesus' first disciples as Jesus promised is known as **Pentecost**. We read further in the Acts of the Apostles that the Apostle Peter began to preach to the crowds that filled Jerusalem. He declared that Jesus of Nazareth had worked amazing wonders and deeds and had been raised from the dead by God the Father. And Jesus had indeed sent the Holy Spirit, as he had promised.

Peter continued his speech, telling the crowds that all who were gathered there had seen and heard the coming of the Holy Spirit. They had to know that the crucified Jesus had been raised up. Jesus was truly Lord and Messiah!

Pentecost, Holy Family Church,  
St. Louis Park, Minnesota

73

## 2 The Holy Spirit came at Pentecost.

Read aloud the paragraph and passage from the Acts of the Apostles under Section Two on page 73. Talk about how the disciples might have reacted (fearfully, excitedly, and joyously) to the events that happened on that first Pentecost. Have the young people finish reading Section Two on page 75. Ask:

- ⊙ How were the Apostles different after the Holy Spirit had come to them?
- ⊙ How did the Holy Spirit both comfort and challenge the Apostles?
- ⊙ After receiving the Holy Spirit, what did the Apostles do?
- ⊙ What is the Good News that the Apostles preached?

Emphasize the dramatic nature of the story of Pentecost. Have the young people respond to the questions at the end of Section Two on page 75. Share responses.

Remind the young people that Jesus had asked the Father to send the Holy Spirit to help the disciples proclaim the Good News of

the risen Christ. At Pentecost, the people who listened to the disciples were able to understand them in their own languages.

Show the group a map of the world. Point out places in the world where missionaries are working to spread the Gospel. On the chalkboard or poster board, make a list of obstacles, other than language, that these missionaries might face.

Explain to the group that there are people where they live who are working to spread the Gospel to others. Ask the young people to think about which obstacles these missionaries might face. How are these obstacles the same or different from those faced in other countries?

In advance, prepare task cards with one of the following Scripture passages on each card. Give each person, or pair of young people, a task card and a Bible. Instruct them to look up the passages and report on what each tells about the role of the Holy Spirit. Use these passages:

- ⊙ Ephesians 3:14-21 (strengthened through the Holy Spirit)
- ⊙ 1 Peter 1:10-12 (preaching Good News through the Holy Spirit)
- ⊙ 1 John 5:5-12 (the Spirit is truth)



## ¿Sabías?

Lea "¿Sabías?" en la página 74. Pida al grupo compartir algo más de lo que saben de los doce apóstoles. Por ejemplo: Pedro era un pescador igual que Andrés, Santiago y Juan. Cuando Pedro confesó su fe en Jesús como Hijo de Dios, Jesús lo designó líder de los apóstoles.

Cuando Jesús fue apresado Pedro negó tres veces que conocía a Jesús. Juan se quedó con María al pie de la cruz cuando los demás apóstoles huyeron. Jesús le pidió a Juan cuidar a María. Juan fue el único apóstol que no fue un mártir. Santiago no estaba con los apóstoles cuando Jesús resucitado se apareció a los apóstoles. No creyó que Jesús había resucitado. Jesús apareció el siguiente domingo y le pidió a Tomás poner sus dedos en las llagas de sus manos y costado.

La comunidad de discípulos de Jesús fue llamada a compartir el mensaje proclamado por Pedro. Serían los testigos de Jesucristo en el mundo, el Espíritu Santo los guiaría. Al principio era un grupo tímido, que tenía miedo, que había huido cuando Jesús fue arrestado, juzgado y crucificado. Con la ayuda del Espíritu Santo, sin embargo, ellos se fortalecieron y perdieron el miedo. El Espíritu Santo los llenó con el fuego de la fe y les dio el valor de proclamar la buena nueva del Cristo resucitado.

## ¿Sabías?

Antes de escoger a sus apóstoles, Jesús se fue a la montaña a orar. Cuando estaba enviando a los apóstoles les dijo: "Como el Padre me envió a mí, así yo los envío a ustedes" (Juan 20:21). Los apóstoles tenían el poder de actuar en el nombre de Jesús porque fueron enviados por él. He aquí el nombre de los doce apóstoles:

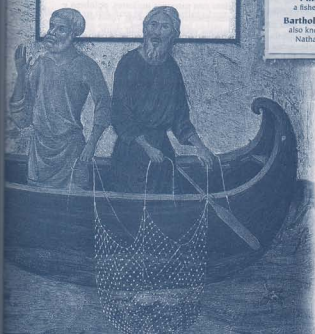
<b>Simón</b> , llamado Pedro	<b>Tomás</b> , cuyo nombre significa mellizo
<b>Andrés</b> , hermano de Pedro	<b>Mateo</b> , un recolector de impuestos
<b>Santiago</b> , hijo de Zebedeo	<b>Juan</b> , hijo de Alfeo
<b>Juan</b> , hermano de Santiago	<b>Tadeo</b> , también llamado Judas
<b>Felipe</b> , un pescador	<b>Simón</b> , llamado el celote
<b>Bartolomé</b> , también conocido como Nataniel	<b>Judas Iscariote</b> , quien traicionó a Jesús

¿Qué pasó en Pentecostés? Si hubieses estado ahí, ¿cómo crees que hubieses actuado?



The community of Jesus' disciples was called to share this message that Peter proclaimed. They would be the witnesses of Jesus Christ in the world, and the Holy Spirit would guide them. At first they had been a timid and fearful group: They had run away when Jesus was arrested, tried, and put to death. With the help of the Holy Spirit, however, they became strong and fearless. The Holy Spirit filled them with the fire of faith and the courage to proclaim the Good News of the risen Christ.

What happened at Pentecost? If you had been there, how do you think you would have acted?



Calling of the Apostles  
Peter and Andrew, by Duccio.

## Do YOU Know?

Jesus went alone to a mountain and prayed all night before he chose his Apostles. When he was commissioning the Apostles, Jesus said, "As the Father has sent me, so I send you" (John 20:21). Because they were sent by Jesus, the Apostles had the power to act in Jesus' name. The Twelve Apostles were:

<b>Simon</b> , later called Peter	<b>Thomas</b> , whose name means "twin"
<b>Andrew</b> , Simon Peter's brother	<b>Matthew</b> , a tax collector
<b>James</b> , son of Zebedee	<b>James</b> , son of Alphaeus
<b>John</b> , James' brother	<b>Thaddeus</b> , also known as Jude
<b>Philip</b> , a fisherman	<b>Simon</b> the Zealot
<b>Bartholomew</b> , also known as Nathanael	<b>Judas Iscariot</b> , Jesus' betrayer

75

## Do YOU Know?

Read the "Do You Know?" feature on page 75. Ask the group to share anything they know about any of the Twelve Apostles. For example: Peter was a fisherman with Andrew, James, and John. When Peter confessed his belief in Jesus as the Son of God, Jesus made Peter the leader of the Apostles.

After Jesus was arrested, Peter denied three times that he even knew Jesus. John stayed with Mary at the foot of the cross when all of the other Apostles had run away. Jesus asked John to take care of Mary. John was the only Apostle not to be martyred. Thomas was not with the other Apostles when Jesus first appeared to them. Therefore, he did not believe that Jesus had risen from the dead. Jesus came the next Sunday and told Thomas to put his fingers into the wounds in his hands and side.

Answers for page 75:

Accept all reasonable answers.

### 3 El Espíritu Santo ayudó a los discípulos a ser testigos de Jesús.

Pida al grupo pensar en situaciones que pueden hacer que alguien sienta miedo de hacer algo. Haga una lista de los temores en la pizarra. Después pida al grupo describir como tratarían de calmar el miedo de alguien en cada una de las situaciones.

Pida al grupo leer en silencio la sección 3 en la página 76. Pregunte:

- ¿Qué diferencia hizo el Espíritu Santo en la vida de los apóstoles?
- ¿Cómo los primeros cristianos mostraron que eran testigos de Jesucristo?

Reitere que el Espíritu Santo fortalece y transforma a las personas, cambiando su miedo en valor. Recuerde que el Espíritu Santo apareció a los discípulos en forma de fuego. Converse sobre las características del fuego y por qué este es un símbolo adecuado para el Espíritu Santo. Explique que los discípulos de Cristo dicen estar "encendidos" con el amor de Dios. Pregunte: ¿A qué aspecto del discípulo se refiere esto? ¿Has conocido a alguien que esté "encendido" con el amor de Dios?

Converse sobre las características de alguien que es un verdadero testigo de Jesucristo. Después pida a los estudiantes escribir su descripción de un verdadero discípulo al final de la sección 3 en la página 76.

### 3 El Espíritu Santo ayudó a los discípulos a ser testigos de Jesús.

La proclamación de Pedro de que Jesús es el Señor fue enérgica. El título de Señor era reservado para Dios, Pedro verdaderamente creía en la divinidad de Jesús. "Vuélvanse a Dios y bautícese cada uno en el nombre de Jesucristo, para que Dios les perdone sus pecados, y así él les dará el Espíritu Santo" (Hechos de los Apóstoles 2:38).

El Espíritu Santo estaba trabajando por medio de los apóstoles. Por el poder del Espíritu Santo miles de personas cambiaron sus vidas:

- ellos fueron bautizados.
- sus pecados les fueron perdonados.
- compartieron el don del Espíritu Santo.
- el Espíritu Santo les hizo uno en su amor por Dios y por los demás.

Leemos en Hechos de los Apóstoles acerca de la forma en que vivían los primeros cristianos. Ellos estaban comprometidos a vivir las enseñanzas de los apóstoles sobre Jesús. Ellos vivían juntos en hermandad y oración. Los primeros cristianos comían juntos y compartían sus posesiones. Ellos se preocupaban de los necesitados de la mejor manera posible. Eran testigos de Jesús en lo que decían y hacían.

Ser testigo es evidenciar o testificar acerca de la validez o veracidad de algo. *Testigo* es "alguien que ha visto o escuchado algo o que ofrece evidencia". Esta palabra nos trae la imagen de los testigos presenciales de un crimen o de un testigo en la corte. Ser testigo

o testificar en este sentido no es una tarea de toda la vida. Pero Jesús nos llama a ser testigos toda la vida. Testigos son personas que hablan y actúan basadas en lo que conocen y creen sobre Jesucristo.

Ser cristiano no es sólo creer en Cristo. Debemos ser testigos de Cristo en todo lo que hacemos y decimos. Tenemos que compartir la buena nueva de Jesús con otros. Cuando la gente nos ve debe ver el poder de Cristo trabajando en nuestras vidas. Para que así ellos también crean.

Los apóstoles fueron los primeros testigos de Jesús—ellos lo vieron, lo tocaron y hablaron con él. Los primeros cristianos fueron llamados a ser testigos de la vida y la misión de Jesús. Muchos practicaron su fe a pesar de la persecución por parte de gobiernos y personas no cristianas.

Nosotros somos llamados a ser testigos de Cristo con nuestras acciones, palabras y pensamientos en nuestras vidas diarias. Algunas veces se necesita valor, otras sacrificio, pero el Espíritu Santo está siempre con nosotros mientras tratamos de vivir como seguidores de Cristo.

Describe a alguien que es un verdadero testigo de la vida y las enseñanzas de Cristo.



## Actividad opcional

Anime a los estudiantes a hacer una lista de canciones populares o religiosas que los inspiren a tener valor. Converse sobre los elementos específicos de las canciones que les "hablan", por ejemplo: la letra, el tiempo de la música, etc. Compare las respuestas del grupo. ¿Hay alguna canción cuya lírica creen es inspiradora?

Respuestas para la página 76: *Answers*

Acepte toda respuesta razonable. *Accept*

### 3 The Holy Spirit helped the disciples to be Christ's witnesses.

Peter's proclamation of Jesus as Lord was very powerful. Lord was a title reserved only for God, and Peter truly believed in Jesus' divinity. Peter told the people gathered, "Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins; and you will receive the gift of the Holy Spirit" (Acts of the Apostles 2:38).

The Holy Spirit was at work through the Apostles. Through the power of the Holy Spirit, thousands of people changed their lives:

- They were baptized.
- Their sins were forgiven.
- They shared in the Gift of the Holy Spirit.
- The Holy Spirit made them one in their love for God and one another.

We read in the Acts of the Apostles about the way the early Christians tried to live. They committed themselves to the Apostles' teachings about Jesus. They lived together in fellowship and prayer. The early Christians ate together and shared their possessions. They cared for the needy as best they could. In what they said and what they did, they were witnesses of Jesus Christ.

To witness is to provide evidence for or to testify to the truth or validity of something. The word *witness* means "someone who has seen or heard something, or someone who gives evidence." This word brings up images of an eyewitness to a crime or a character witness in a court hearing. Being a witness or

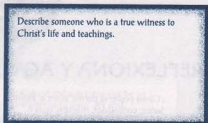
giving witness in these situations is not a life long task. But being a life long witness is exactly what Jesus calls us to. **Witnesses** are people who speak and act based upon what they know and believe about Jesus Christ.

To be a Christian is not just to believe in Jesus Christ. We must give witness to Christ in all that we say and do. We need to share the Good News of Jesus with others. When people see us, they should see the power of Christ working in our lives. If they do, they may come to believe, too.

The Apostles were the first witnesses of Jesus—they saw, touched, and spoke with him. The early Christians were called to give witness to the life and mission of Jesus. Many practiced their faith in spite of persecution from the government and from people who were not Christians.

We, too, are called to be Christ's witnesses through the actions, words, and thoughts of our daily lives. Sometimes this requires courage; sometimes it requires sacrifice; but through it all the Holy Spirit is with us, assisting us in living as followers of Jesus Christ.

Describe someone who is a true witness to Christ's life and teachings.



## Optional Activity

Encourage the young people to make a list of popular or religious songs that inspire them or give them courage. Discuss the specific elements of the songs that "speak" to the young people, for example: the powerful lyrics, the upbeat tempo of the music, etc. Compare the answers of the group. Is there any song or lyrics that they all find inspiring?

### 3 The Holy Spirit helped the disciples to be Christ's witnesses.

Ask the group to think about situations that would make someone almost too afraid to do or try something. Make a list of these fears on the chalkboard or poster board. Then ask the group to describe how they would try to calm someone's fear in each of these situations.

Have the group read silently Section Three on page 77. Ask:

- ⊗ What difference did the Holy Spirit make in the lives of the Apostles?
- ⊗ How did the early Christians show that they were witnesses of Jesus Christ?

Reiterate that the Holy Spirit empowers and transforms people, changing them from people of fear to people of courage. Recall that the Holy Spirit appeared to the disciples in the form of fire. Discuss the characteristics of fire and why fire is an appropriate symbol for the Holy Spirit. Explain that people who are disciples of Christ are often described as "on fire"

with love of God. Ask: What aspect of discipleship does this refer to? Have you ever met anyone you would describe as being "on fire" with love of God?

Discuss characteristics of someone who is a true witness of Jesus Christ. Then have the young people write their description of a true witness at the end of Section Three on page 77.

Answers for page 77:

Accept all reasonable answers.

## Conclusión ( \_\_\_ minutos)

### Creciendo en la fe

Pida a los estudiantes cerrar sus libros. Pregúnteles qué han aprendido de esta lección sobre el Espíritu Santo, los apóstoles, Pentecostés y testigos. Abran de nuevo el libro en la página 78. ¿Se nombró todo en **Recuerda** y el **Vocabulario**? Si no, señálelo y ayude al grupo a nombrar los conceptos que falten.

Invítelos a leer **Reflexiona y actúa** y a escribir sus respuestas en el espacio ofrecido para tales fines. Si lo desea ponga música instrumental mientras trabajan.

Después compartan las formas en las que los estudiantes pueden ser testigos activos de Jesús (sugerencias: comunicándose y apoyando misioneros en otros países, uniéndose a grupos que trabajan por justicia y paz, enseñando o escenificando historias bíblicas para niños más pequeños o ancianos en asilos).

Pida a un voluntario leer en voz alta el párrafo en **Oración**. Invite a los jóvenes a usar la oración al Espíritu Santo como una oportunidad para pedir fortaleza, guía, dirección y consuelo.

Termine rezando juntos la oración al Espíritu Santo que está en la sección **Oración** en la página 78.

#### Respuestas para la página 78:

Columna izquierda:

**Acepte toda respuesta razonable.**

Columna derecha:

**Acepte toda respuesta razonable.**

# CRECIENDO EN LA FE

## ORACION

Jesús rezaba constantemente. Él daba gracias al Padre por sus bendiciones. Jesús pidió fortaleza y dirección y enseñó a los discípulos a hacer lo mismo. Jesús les dijo: "Pidan, y Dios les dará; busquen, y encontrarán; llamen a la puerta, y se les abrirá" (Lucas 11:9).

† Sopla sobre mí, Espíritu Santo,  
para que mis pensamientos sean santos.

Muéveme, Espíritu Santo  
para que mi trabajo también sea santo.

Atrae mi corazón, Espíritu Santo,  
para que ame sólo lo que es santo.

Fortaléceme, Espíritu Santo,  
para que pueda defender todo lo que es santo.

Protégeme, Espíritu Santo,  
para que pueda ser santo.  
Amén.

## RECUERDA

la Iglesia enseña que:

- 1) Dios Espíritu Santo es la tercera Persona de la Santísima Trinidad.
- 2) los apóstoles fueron doce hombres escogidos por Jesús para compartir su misión en forma especial.
- 3) Jesucristo envió el don del Espíritu Santo a sus discípulos.
- 4) el Espíritu Santo es el abogado: el consolador, el maestro quien nos fortalece y nos guía.
- 5) el Espíritu Santo está en nosotros y con nosotros todo el tiempo, nos dirige como pueblo de Dios y hace que la Iglesia sea una en verdad y amor.

## Vocabulario

apóstoles (pag.70)

Pentecostés (pag. 72)

testigos (pag. 76)



## REFLEXIONA Y ACTUA

¿Cómo prefieres pensar sobre el Espíritu Santo, consolador, maestro, guía o defensor? ¿Por qué? Cuando necesitas ayuda, ¿pides al Espíritu Santo te guíe y ayude?

Piensa en formas en que puedes ser un testigo activo de la vida y enseñanzas de Jesús. Planifica hacerlo esta semana.

78

## ENFOQUE DEL CATECISMO

"El Espíritu Santo que Cristo, Cabeza, derrama sobre sus miembros, construye, anima y santifica a la Iglesia". (CIC, 747)

Para referencia y reflexión adicional ver, CIC 687-690.

# GROWING IN FAITH

## PRAY

Jesus prayed at all times of the day. He asked his Father's blessing before he acted, and he thanked his Father afterward. Jesus prayed for strength and direction, and he taught his disciples to do the same. Jesus told them, "Ask and you will receive; seek and you will find; knock and the door will be opened to you" (Luke 11:9).

† Breathe into me I-Holy Spirit,  
that my thoughts may be all holy.  
Move in me, I-Holy Spirit,  
that my work too, may be holy.  
Attract my heart, I-Holy Spirit,  
that I may love only what is holy.  
Strengthen me, I-Holy Spirit,  
that I may defend all that is holy.  
Protect me, I-Holy Spirit,  
that I always may be holy.  
Amen.

## REMEMBER

The Church teaches...

- ① God the Holy Spirit is the third Person of the Blessed Trinity.
- ② The Apostles were twelve men chosen by Jesus to share in his mission in a special way.
- ③ Jesus Christ sent his disciples the Gift of the Holy Spirit.
- ④ The Holy Spirit is the Advocate: the helper, consolator, and teacher who strengthens and guides us.
- ⑤ The Holy Spirit is in us and with us at all times, drawing us together as God's people, making the Church one in truth and love.

## Faith Words

Apostles (p. 71)  
Pentecost (p. 75)  
witnesses (p. 77)



## REFLECT & ACT

Do you prefer to think of the Holy Spirit as a helper, teacher, consolator, or defender? Why? When you are in need of help, do you ever ask the Holy Spirit to guide or help you?

Think about the ways you can be an active witness to Jesus' life and teachings. Plan to do two of these things sometime this week.

79

## Conclusion ( \_\_ min.)

### Growing in Faith

Have the young people close their books. Ask them what they have learned in this lesson about the Holy Spirit, the Apostles, Pentecost, and witnesses. Reopen the books to page 79. Was everything from the **Remember** and **Faith Words** sections named? If not, point these out and help the group name the remaining concepts.

Invite the young people to read the **Reflect and Act** section and to write out their responses in the spaces provided. If desired, play some soft instrumental music while they do this.

Then, share the ways in which the young people can be active witnesses to Jesus. (Suggestions: communicating with and supporting missionaries in foreign lands; joining parish peace and social justice groups; teaching or enacting Gospel stories for young children or in nursing homes.)

Have a volunteer read aloud the paragraph in the **Pray** section.

Invite the young people to use the prayer to the Holy Spirit as an opportunity to ask for strength, guidance, direction, and comfort.

Close by offering the prayer to the Holy Spirit in the **Pray** section on page 79 together.

## CATECHISM FOCUS

"The Holy Spirit, whom Christ the head pours out on his members, builds, animates, and sanctifies the Church." (CCC, 747)

For additional reference and reflection, see CCC, 687–690.

### Answers for page 79:

Left side:  
Accept all reasonable answers.

Right side:  
Accept all reasonable answers.